状语从句练习三

1. 在调查了两百多位艺人后，这位心理学家发现人越出名，越**容易**撒谎。(the more...)

After **investigating** over 200 **artists/entertainers**, the psychologist found that the more famous one was/is, the more **likely** he was/is to lie.

**\*investigate sth/investigate sb (for sth)**

**survey vt.**

**1) ~ sth查看，审查** ~ the damage caused by the fire

**2) ~ sb/sth （对...）作民意调查，进行民意测验**

**\*宾语从句时态最好和主句一致**（阅读中经常碰到主句过去时宾语从句用现在时的情况，所以实际上没问题，但在翻译中保持时态一致最保险）

**\*be likely to do本身带有将来含义，不需要用will be likely to do**

下面两种译法likely分别是什么词性？

... the more likely he is to lie

... the more likely he will lie

1. 现在的电视剧难得有几部能让观众在茶余饭后饶有兴趣地谈论起。(enough)

Few TV series/dramas today **are appealing enough to inspire their viewers/audiences to talk about them with interest** **at the dinner table/over a cup of tea**/**at their leisure/in their spare time.**

**Fairly good structure:**

Few TV series/dramas today can **make viewers/audiences interested enough** to discuss them with interest ... （interest重复，待改进）

Nowadays, hardly are there any TV series that can **make viewers have enough interest in** talking about them in their spare time. （和原句句意略有不符）

1. 她感觉太无聊了，于是把这本杂志从头到尾看了一遍。(So)

**So** bored did she feel/was she **that** she read the magazine **from cover to cover/from beginning to end**.

**\*注意倒装！！**

**\*“从头到尾看了一遍”**

1. 真人秀的影响力是如此之大，以致于它可以让普通民众一夜成名。(Such)

Such a great influence **does** **a reality show** **have** that it can make an ordinary person shoot to fame/**famous overnight**.

//Such **is** **the influence of a reality show** that it can make an ordinary person **famous overnight**.

**\*倒装结构**

1. 当这首歌在今年艺术节上首发时，因为它节奏明快、风格诙谐而引发轰动，然而这只是昙花一现。(when) (2019年春考)

When this song ***was first released*** **in/at this year’s art festival**, it **caused a stir**/**became a hit** with its **lively rhythm and witty style**, but **this was just in a flash/it was only a nine day’s wonder/its popularity didn’t last long/it was soon out of date**.

1. 这对夫妇刚要吃饭，门铃就响了，是女儿送给他们的纪念日鲜花到了。(Scarcely) (2020长宁二模)

**Scarcely** had the couple started to eat **when** the doorbell rang, **and** **it turned out to be/and it was (the delivery of) the flowers from their daughter** **for/ to celebrate their anniversary**.

//...**and it was the flowers sent by their daughter** **for/ to celebrate their anniversary**.

**\*Hardly/Rarely/Scarcely/Barely...when... (崇明手册P93)**

**注意1）时态 2）scarcely拼写**

1. 为了让妈妈好好休息，小王把水槽和橱柜擦得干干净净。(In order...)（2020上海秋考）

In order to let his mother have a good rest/In order that his mother could have a good rest, XiaoWang **cleaned the sink and cupboard thoroughly**.

//...Xiao Wang cleaned up the sink and cupboard.

//...Xiao Wang wiped...clean.

1. 在科学家和医护人员的共同努力下，治疗方法日趋完善，感染病毒的人数也大幅下降。(so that) (2020嘉定二模)

**With the joint effort(s) of** **scientists and medical staff**, **treatments** **have been gradually improved** so that the number of **people infected with the virus** **has decreased significantly**.

1. 尽管这些产品价格昂贵，但他们经久耐用，永不过时。(as) (2020届金山区二模)

**Expensive as these products are**, they **last long/are durable** and **never go out of style/date/fashion**.

=**Although/Though/While** these products **are** expensive, they...

**\*as/though引导的让步状语从句，常将表语或状语提到句首，引起倒装（谓语动词不要省略！！）**

Child as/though he is, he knows a lot.

Much as/though he has, he is not happy.

Surrounded as/though he was by the enemy, he was not afraid.

Hard as/though he tried, he didn’t win the final game.

1. 我决心已定，无论你怎么劝我，我也不会同意放弃这个**通过夜以继日的努力工作**才获得的机会。（however）(2020届崇明区一模)

I have made up my mind**;** however hard you **try to persuade me**, I won’t agree to give up **the opportunity I *have got* after/by working hard day and night**

//I have made up my mind, **so** however hard you...

**\*因为下了决心，所以不论怎么劝都不会改变主意**

**I have made up my mind/determined not to agree to give up... however hard you try to persuade me.**

**（错在哪？）**

**\*通过夜以继日的努力工作**

**by** working hard **day and night/(a)round the clock**

**through** **(a)round-the-clock** hark work

**注：day and night/round the clock是副词性词组，修饰动词，不能说through hard work day and night**

1. 饮食营养均衡，你的头发就会健康而有光泽。(条件句的转换句)

**Have a balanced (and nutritious) diet** **and** your hair will be **healthy and shiny**.